

PERSONAL HISTORY STATEMENT (Other than U.S. Military and Civilian personnel)

履歴書

(米軍人・民間人を除く)

記入方法

INSTRUCTIONS

ここに  
顔写真を  
貼付

各項目は全て楷書体で記入・タイプする事。  
質問に対する回答又は陳述は、完全に詳細に互ること。仮に回答が否・無・該当無しの場合はその旨記入する事。重要な事は詳細に記述する事、それは確認を行う為に完全な資料を必要とするからである。

1. Print or type all answers. All questions and statements must be answered in complete detail. If the proper answer is "No", "None" or "Not applicable", so state. Detail is essential since complete back-ground information is required for positive identification.

空欄にしておいて下さい。  
指紋は  
パス発行時に  
採取します。

Attach PHOTO Here  
写真貼付

もし余分の記入欄を必要とする時は、別紙を用い、項目別に番号を付け、分かり易くする事。

2. If more space is required used separate sheets of Paper indentifying each item by number

Right Thumb print  
右手親指

下記の項目は全て日本語で記入する事

ENTER ALL ITEMS BELOW IN ENGLISH

1. DATE 平成 22 年 4 月 10 日		2. COMPANY NAME/PLACE Atsugi Engineering, Co., Ltd. 1-1 Ogami, Ayase-shi, Kanagawa-ken		Comment [RY2]: 書類提出日
3A. NAME (LAST NAME) (FIRST NAME) (Mdl) 姓 名 綾木 信一郎		B. DATE OF BIRTH 昭和 43 年 1 月 1 日		Comment [RY4]: 英語欄の日付等は西暦でご記入ください。
3A. NAME (LAST NAME) (FIRST NAME) (Mdl) Ayagi Shinichiro		B. DATE OF BIRTH January 1, 19		Comment [RY3]: 日本語欄には日本の年号でご記入ください。 例: 昭和又は S、平成又は H など。 必要であれば、本紙最終頁の西暦一和暦早見表をご利用下さい。
3C. FURIGANA アヤギ シンイチロウ		3D. LIST ALL OTHER NAMES USED, SUCH AS: NICKNAMES, ALIASES, FORMER NAMES OF YOSHI AND MARRIAGE, OR CHINESE AND KOREAN NAMES. シン (ニックネーム) ジャック (アメリカ人の友人の間でのニックネーム)		
3C. FURIGANA アヤギ シンイチロウ		3D. LIST ALL OTHER NAMES USED, SUCH AS: NICKNAMES, ALIASES, FORMER NAMES OF YOSHI AND MARRIAGE, OR CHINESE AND KOREAN NAMES. Shin (Nickname) Jack (Nickname among American friends.)		
4. PERMANENT ADDRESS 神奈川県綾瀬市深屋 1-2-3		4. PERMANENT ADDRESS 1-2-3 Fukaya, Ayase-shi Kanagawa-ken		Comment [RY5]: 戸籍簿本・住民票に記載されている本籍地をご記入ください。現住所等とお間違えのない様お願いいたします。
5. RESIDENCE FROM BIRTH. LIST COMPLETE ADDRESSES, ALIASES, INCLUDING ALL TEMPORARY ADDRESSES, AND PERIODS OF TRAVEL AND DATES OF ALL ENTRIES INTO JAPAN.		5. RESIDENCE FROM BIRTH. LIST COMPLETE ADDRESSES, ALIASES, INCLUDING ALL TEMPORARY ADDRESSES, AND PERIODS OF TRAVEL AND DATES OF ALL ENTRIES INTO JAPAN.		
居住地 神奈川県綾瀬市深屋 1-2-3		居住地 1-2-3 Fukaya, Ayase-shi Kanagawa-ken		
5. 出生以後の住所を全部記入する事。臨時の住所続期間、及び日本入国の日も記入する事。		5. 出生以後の住所を全部記入する事。臨時の住所続期間、及び日本入国の日も記入する事。		
居住地 神奈川県綾瀬市深屋 1-2-3		居住地 1-2-3 Fukaya, Ayase-shi Kanagawa-ken		
出生地 (詳細に) 神奈川県藤沢市		PLACE OF BIRTH Fujisawa-shi, Kanagawa-ken		Comment [RY6]: 戸籍簿本に記載されている出生地・本籍地等とお間違えのない様お願いいたします。
住所 神奈川県藤沢市南浜町 1-2-3		ADDRESSES 1-2-3 Minamihama-cho, Fujisawa-shi, Kanagawa-ken		
住所 米国オレゴン州ストリートベンド NE18 番 8888 ジョンソン方		ADDRESSES c/o Johnson 8888 NE 18 <sup>th</sup> , Suite 100, Street Bend, Oregon, USA		Comment [RY7]: 生まれてから現在に至るまでの間に居住した全ての住所を番地・アパート名・部屋番号等詳細をご記入ください。
住所 米国ハワイ州ワイパフ ケアヌアグループ 12-3456		ADDRESSES 12-3456 Keanua Loop, Waipahu, HI, USA		
住所 神奈川県横浜市磯子区 1-2 三好アパート 202 号室		ADDRESSES Room #202, Miyoshi Apartment, 1-2 Isogo-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, JPN		Comment [RY8]: 英語での住所の表記は、部屋番号・アパート名・番地・地名・市町村名・都道府県名と、表記順が日本語と逆になります。
住所		ADDRESSES		
住所		ADDRESSES		
住所		ADDRESSES		Comment [RY9]: 現住所をここに記入ください。
住所		ADDRESSES		
住所		ADDRESSES		Comment [RY10]: 男性は M, 女性は F と表記します。
現住所 神奈川県綾瀬市深屋 1-2-3 厚木アパート 101 号室		PRESENT ADDRESS - Room #101 Atsugi Apartment, 1-2-3 Fukaya, Ayase-shi, Kanagawa-ken, JPN		Comment [RY11]: 詳細にご記入ください。もし無い場合は "無し" "None" と記入。
6. RACE 日本人		6. RACE Japanese		Comment [RY12]: 出生により現在の国籍を取得した場合は、生年月日を記入。
7. SEX 男		7. SEX M		
8. HEIGHT 180cm		8. HEIGHT 180 cm		
9. WEIGHT 70kg		9. WEIGHT 70 kg		
10. SCARS OR DISTINGUISHING MARKS 右腕に 20センチの傷		10. SCARS OR DISTINGUISHING MARKS 20cm scar on right arm		
11. A. NATIONALITY 日本		11. A. NATIONALITY Japan		Comment [RY13]: 再取得であれば "再取得" "Yes" と記入。そうでない場合は "否" "No" と記入。
B. DATE? 昭和 43 年 1 月 1 日		B. DATE? January 1, 1958		
C. REGAINED 否		C. REGAINED No.		
D. HOW OBTAINED 出生による		D. HOW OBTAINED By birth.		Comment [RY14]: 現在の国籍を、出生により取得した場合は "出生による"、"By birth" と記入。それ以外の国籍取得については詳細をご記入ください。

サンプル記入例

E.貴方は現在の国籍以外国籍を申請し取得した事がありますか？ もし、過去にこの実績があれば、申請した理由や変更した理由等を記入して下さい。			E.HAVE YOU EVER APPLIED FOR OR POSSESSED OTHER CITIZENSHIP? IF ANSWER IS YES, STATE CITIZENSHIP(S) CONCERNED AND GIVE FULL PARTICULARS REGARDING RENUNCIATION OR CHANGR, ENTRY OF NAME IN FAMILY'S REGISTER, ETC.			Comment [RY15]: 申請し取得した事がある場合は、詳細をご記入ください。			
無し			No.						
F.外国人としての登録番号		登録場所	登録年月日	F.ALIEN REGISTRATION No.		WHERE RECORDED	WHEN RECORDED		
該当無し		該当無し	該当無し	Not applicable.		Not applicable.	Not applicable.		
G.貴方の国籍に関する事項で、上記以外のもがある場合は、漏れなく記入する事。				G.LIST ALL INFORMATION PERTAINING TO YOUR CITIZENSHIP NOT OTHERWISE MENTIONED ABOVE.					Comment [RY16]: 該当事項がある場合は、詳細をご記入ください。
無し				None.					
12.学歴			卒業			12. EDUCATION			GRADU
		年月	卒業	中途			Month, Year	YES	
学校名 藤沢市立南浜小学校		自 昭和 50・4			SCHOOL Fujisawa City Minamihama Elementary School		FROM 4, 1975		
学科		至 昭和 55・3		○	ADDRESS 1-1-1 Minamihama, Fujisawa-shi Kanagawa-ken		TO 3, 1980 ○		
所在地 神奈川県藤沢市南浜 1-1-1									
学校名 藤沢市立東浜中学校		自 昭和 55・4			SCHOOL Fujisawa City Higashihama Junior High School		FROM 4, 1980		
学科		至 昭和 57・3		○	ADDRESS 1-1-1 Higashihama, Fujisawa-shi Kanagawa-ken		TO 3, 1982 ○		
所在地 神奈川県藤沢市東浜 1-1-1									
学校名 オレゴン高等学校		自 昭和 57・4			SCHOOL Oregon High School		FROM 4, 1982		
学科		至 昭和 61・6		○	ADDRESS 12345 NE 9 <sup>th</sup> , Street Bend, Oregon, USA		TO 6, 1986 ○		
所在地 米国オレゴン州ストリートベンド 12345 NE 9番									
学校名 オアフ大学		自 昭和 61・9			SCHOOL University of Oahu		FROM 9, 1986		
学科 生物工学		至 平成 2・6		○	ADDRESS 1854 Hanehwa, Waipahu, HI, USA		TO 6, 1990 ○		
所在地 米国ハワイ州ワイパフ ハネフア 1854									
学校名		自			SCHOOL		FROM		
学科		至			ADDRESS		TO		
所在地									
13.職歴は全て失業期間も含めて記入する事(空白期間の無い様に記入する事記入は最初の職歴より年代順に現在迄の職歴を記入する事。全雇用主の氏名住所を略さず記入する。官職は兵役も含め漏れなく記入。(第12項への記入漏れの期間は必ずこの欄に記入する事))				13. LIST ALL EMPLOYMENT: INDICATE PERIODS OF UNEMPLOYMENT (ALL TIME MUST BE ACCOUNTED FOR). GIVE A CHRONOLOGICAL LISTING BEGINNING WITH YOUR FIRST EMPLOYMENT AND CONTINUING UP TO THE PRESENT. GIVE FULL NAMES AND ADDRESSES OF ALL EMPLOYERS, LIST ALL GOVERNMENT EMPLOYMENT, TO INCLUDE MILITARY SERVICE. (PERIODS NOT ACCOUNTED FOR IN ITEM 12 MUST BE INCLUDED HERE).					
雇用主 横浜英会話スクール		自平成 2・7			EMPLOYER Yokohama English Conversation School		FROM 7, 1990		
住所 神奈川県緑区みどり町 1-2-3 富士ビル5階		至平成 7・10			ADDRESS 5F Fuji Bldg, 1-2-3 Midori-cho Midori-ku, Kanagawa-ken, Japan		TO 10, 1995		
職種 英語教師					POSITION English Teacher				
退職の理由 転職するため					REASON FOR LEAVING Left for another job.				

# サンプル記入例

雇用主	綾瀬バイオエンジニアリング(有)			EMPLOYER	Ayase Bio-Engineering Corporation		
住所	神奈川県綾瀬市深屋 10000-2	自平成7・10	ADDRESS	10000-2 Fukaya, Ayase-shi,	FROM	10, 1995	
		至平成10・4		Kanagawa-ken	TO	4, 1998	
職種	翻訳・通訳			POSITION	Interpreter/translator		
退職の理由	起業するため			REASON FOR LEAVING	To start my own company.		
雇用主	厚木エンジニアリング株式会社			EMPLOYER	Atsugi Engineering Co., Ltd.		
住所	神奈川県綾瀬市大上 1-1	自平成10・4	ADDRESS	1-1 Ogami, Ayase-shi, Kanagawa-ken, Japan	FROM	4, 1998	
		至 現在			TO	Present	
職種	代表取締役			POSITION	President		
退職の理由				REASON FOR LEAVING			
雇用主				EMPLOYER			
住所		自	ADDRESS		FROM		
		至			TO		
職種				POSITION			
退職の理由				REASON FOR LEAVING			
雇用主				EMPLOYER			
住所		自	ADDRESS		FROM		
		至			TO		
職種				POSITION			
退職の理由				REASON FOR LEAVING			
14.日本に居住する人で(米軍人・家属や貴方の雇用主・親族を除く)貴方の生活や経歴を良く知っていて、その資料を提供する能力を持っており、そして問い合わせる事の出来る貴方の知人を5名列記する事。職業欄に大体の年齢が判れば記入すること。				14.GIVE FIVE COMPETENT CHARACTER REFERENCES WHO ARE RESIDENTS OF JAPAN, WHO ARE NOT SECURITY FORCES PERSONNEL, EMPLOYERS, OR RELATIVES, AND WHO ARE SUFFICIENTLY ACQUAINTED WITH YOU TO FURNISH BACKGROUND INFORMATION REGARDING YOUR LIFE, GIVE APPROXIMATE AGE AND THEIR BUSINESS ADDRESS IF KNOWN.			
フリガナ	フリガナ	職業	年齢	OCCUPATION	AGE		
氏名	藤沢太郎	アツギタロウ	旅行業	35	NAME	Taro Fujisawa	Travel Agent 35
住所	神奈川県横浜市南区 40000-8-10 メゾン横浜 123号室			ADDRESS	Room #123, Maison Yokohama 10000-8-10 Minami-ku,.....		Comment [RY19]: 自宅住所
					Yokohama-shi, Kanagawa-ken		
勤務先番地	東京都渋谷区代々木上原 1-2-3			BUSINESS ADDRESS	1-2-3 Yoyogi Uehara, Shibuya-ku, Tokyo.....		Comment [RY20]: 勤務先住所
フリガナ	フリガナ	職業	年齢	OCCUPATION	AGE		
氏名	綾瀬花子	アヤセハナコ	主婦	36	NAME	Hanako Ayase	House-wife 36
住所	神奈川県横浜市都筑区花見台 1-1-1			ADDRESS	1-1-1 Hanamidai, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken		
勤務先番地	該当無し			BUSINESS ADDRESS	Not applicable.		
フリガナ	フリガナ	職業	年齢	OCCUPATION	AGE		
氏名	大和次郎	ヤマトジロウ	弁護士	45	NAME	Jiro Yamato	Attorney 45
住所	神奈川県綾瀬市桜町 1-10 メゾン金森 305-A号室			ADDRESS	Room #305-A Maison Kanamori, 1-10 Sakura-cho, Ayase-shi Kanagawa-ken		
勤務先番地	神奈川県藤沢市本町 1-2-3 葉の花ビル 5階			BUSINESS ADDRESS	5F Nanohana Bldg., 1-2-3 Honcho, Fujisawa-shi		
フリガナ	フリガナ	職業	年齢	OCCUPATION	AGE		
氏名	野田和秀	ノダカズヒデ	会社員	50	NAME	Kazuhide Noda	Company Employee 50
住所	神奈川県海老名市大山町 5550-4			ADDRESS	5550-4 Oyama-cho, Ebina-shi, Kanagawa-ken		
勤務先番地	東京都港区浅川 1045-10 さくらビル 303号室			BUSINESS ADDRESS	#303 Sakura Bldg, 1045-10 Shibukawa, Minato-ku, Tokyo		
フリガナ	フリガナ	職業	年齢	OCCUPATION	AGE		
氏名	ロナルド・L・ハーズ	ロナルド・ハーズ	通訳	47	NAME	Ronald L.Hawes	Interpreter 47
住所	神奈川県大和市波川町 1022			ADDRESS	1022 Shibukawa-cho, Yamato-shi, Kanagawa-ken		
勤務先番地	同上			BUSINESS ADDRESS	Same as above.		

# サンプル記入例

15.婚姻に関する事項 (該当する欄に印をつける) <input type="checkbox"/> 寡婦 <input type="checkbox"/> 独身 <input checked="" type="checkbox"/> 既婚 <input type="checkbox"/> 別居 <input type="checkbox"/> 離婚 <input type="checkbox"/> 寡夫				15. MARITAL STATUS (Check applicable box) <input type="checkbox"/> WIDOW <input type="checkbox"/> SINGLE <input checked="" type="checkbox"/> MARRIED <input type="checkbox"/> SEPARATED <input type="checkbox"/> DIVORCED <input type="checkbox"/> WIDOWER				Comment [RY21]: 該当する項目にチェックを入れてください。			
16 A.現在の配偶者				16. PRESENT SPOUSE				DATE OF BIRTH			
氏名 綾木敏子		フリガナ アヤギトシコ		生年月日 昭和42年11月21日		NAME Toshiko Ayagi		Nov. 21, 1967			
旧姓 木村		フリガナ キムラ		NEE Kimura							
本籍地 神奈川県綾瀬市森 2010-1				PERMANENT ADDRESS 2010-1 Mori, Ayase-shi, Kanagawa-ken							
現住所 神奈川県綾瀬市深屋 1-2-3 厚木アパート 101号室				PRESENT ADDRESS Room # 101 Atsugi Apartment, 1-2-3 Fukaya, Ayase-shi, Kanagawa-ken							
出生地 神奈川県綾瀬市				PLACE OF BIRTH Ayase-shi, Kanagawa-ken							
B.前の配偶者				B. FORMER SPOUSE				DATE OF BIRTH		Comment [RY22]: 該当しない場合は、「無し」(Not applicable) とご記入ください。	
氏名 綾木由美子		フリガナ アヤギユミコ		生年月日 昭和46年8月5日		NAME Yumiko Ayagi		Aug. 5, 1971			
旧姓 田中		フリガナ タナカ		NEE Tanaka							
本籍地 神奈川県藤沢市早川 123				PERMANENT ADDRESS 123 Hayakawa, Fujisawa-shi, Kanagawa-ken							
現住所 長野県佐久郡東佐久 800				PRESENT ADDRESS 800 Higashi saku, Sakui-gun, Nagano-ken							
離婚に関する年月日の記録がある役所 藤沢市役所 (平成3年8月1日)				PLACE & DATE(YR) WHERE MARRIAGE RECORDED Fujisawa City Office (August 1, 1991)							
離婚に関する年月日の記録がある役所 綾瀬市役所 (平成4年2月25日)				PLACE & DATE(YR) WHERE DIVORCE RECORDED Ayase City Office (February 25, 1993)							
出生地 東京都港区				PLACE OF BIRTH Minato-ku, Tokyo							
17.親族 (故人の場合はその旨を住所欄へ記入)				17. RELATIVES (If deceased, so state, and give last address)							
A.父 旧姓があれば6項生意に記入				A. FATHER (If nee, add in Remarks page 6)				DATE OF BIRTH			
氏名 綾木太郎		フリガナ アヤギタロウ		生年月日 昭和13年6月1日		NAME Taro Ayagi		May 1, 1938			
本籍地 神奈川県藤沢市中央 1-2-3				PERMANENT ADDRESS 1-2-3 Chuo, Fujisawa-shi, Kanagawa-ken							
現住所 神奈川県藤沢市田代 1000-22				PRESENT ADDRESS 1000-22 Tashiro Fujisawa-shi, Kanagawa-ken							
出生地 長崎県佐世保市				PLACE OF BIRTH Sasebo-shi, Nagasaki-ken							
B.母				B. MOTHER				DATE OF BIRTH			
氏名 綾木花子		フリガナ アヤギハナコ		生年月日 昭和16年6月2日		NAME Hanako Ayagi		June 2, 1940			
旧姓 森下		フリガナ モリシタ		NEE Morishita							
現住所 神奈川県藤沢市田代 1000-22				PRESENT ADDRESS 1000-22 Tashiro Fujisawa-shi, Kanagawa-ken							
出生地 福島県耶麻郡北原村				PLACE OF BIRTH Kitahara-mura, Yama-gun, Fukushima-ken							
C.兄弟・姉妹				C. BROTHERS AND SISTERS				SEX		DATE OF BIRTH	
氏名 佐藤美香		フリガナ サトウミカ		性別 女		生年月日 昭和40年4月10日		NAME Mika Sato		F April 10, 1965	
本籍地 東京都渋谷区代々木 22-2				PERMANENT ADDRESS 22-2 Yoyonogi, Shibuya-ku, Tokyo							
現住所 同上				PRESENT ADDRESS Same as above.							
出生地 神奈川県藤沢市				PLACE OF BIRTH Fujisawa-shi, Kanagawa-ken							
氏名 綾木健一		フリガナ ケンイチ		性別 男		生年月日 昭和47年7月10日		NAME Kenichi Ayagi		M July 10, 1972	
本籍地 神奈川県藤沢市中央 1-2-3				PERMANENT ADDRESS 1-2-3 Chuo, Fujisawa-shi, Kanagawa-ken							
現住所 神奈川県藤沢市田代 1000-22				PRESENT ADDRESS 1000-22 Tashiro Fujisawa-shi, Kanagawa-ken							
出生地 神奈川県藤沢市				PLACE OF BIRTH Fujisawa-shi, Kanagawa-ken							
氏名		フリガナ		性別		生年月日		NAME			
本籍地				PERMANENT ADDRESS							
現住所				PRESENT ADDRESS							
出生地				PLACE OF BIRTH							
氏名		フリガナ		性別		生年月日		NAME			
本籍地				PERMANENT ADDRESS							
現住所				PRESENT ADDRESS							
出生地				PLACE OF BIRTH							

# サンプル記入例

D.子		フリガナ	性別	生年月日	D.CHILDREN		SEX	DATE OF BIRTH	Comment [RY23]: お子様がいいらっしゃる場合は各項目を、いらっしゃらない場合は、“無し”、“None”とご記入ください。
氏名	綾木健太郎	アヤギ ケンタロウ	男	平成 18 年 3月1日	NAME	Kentaro Ayagi	M	Mar. 1, 2006	
本籍地	神奈川県綾瀬市森 2010-1				PERMANENT ADDRESS	2010 Mori, Ayase-shi, Kanagawa-ken			
現住所	神奈川県綾瀬市深屋 1-2-3 厚木アパート 101 号室				PRESENT ADDRESS	Room # 101 Atsugi Apartment, 1-2-3 Fukaya, Ayase-shi, Kanagawa-ken			
出生地	神奈川県綾瀬市				PLACE OF BIRTH	Ayase-shi, Kanagawa-ken			
氏名	綾木恵	アツギケイ	女	平成 21 年 5月6日	NAME	Kei Ayagi	F	May 6, 2009	
本籍地	神奈川県綾瀬市森 2010-1				PERMANENT ADDRESS	2010 Mori, Ayase-shi, Kanagawa-ken			
現住所	神奈川県綾瀬市深屋 1-2-3 厚木アパート 101 号室				PRESENT ADDRESS	Room # 101 Atsugi Apartment, 1-2-3 Fukaya, Ayase-shi, Kanagawa-ken			
出生地	神奈川県綾瀬市				PLACE OF BIRTH	Ayase-shi, Kanagawa-ken			
氏名					NAME				
本籍地					PERMANENT ADDRESS				
現住所					PRESENT ADDRESS				
出生地					PLACE OF BIRTH				
18. 貴方又は貴方の家族の内で現在或いは過去において、政治的団体 に加入していたり又は加入した事がありますか。 <input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 若し「有」の場合は、その団体名を書く事  綾瀬会					18. ARE YOU OR ANY OF YOUR FAMILY PRESENTLY OR FORMERLY A MEMBER OF ANY POLITICAL ORGANIZATION? <input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO IF YES, STATE WHICH ORGANIZATION.  Ayasekai Association			Comment [RY24]: 該当する項目に チェックを入れてください。加入し たことが無い場合は、“無し” “None”とご記入ください。	
19. 貴方は過去に逮捕されたり、起訴されたり、又は法律に違反して有罪 の判決を受けた事がありますか。若しあればそれを詳細に記入する事。  無し					19. HAVE YOU EVER BEEN ARRESTED, INDICTED OR CONVICTED FOR ANY VIOLATION OF LAW? IF SO, STATE COMPLETE.  No.			Comment [RY25]: あれば詳細をご 記入ください。	
20. 貴方が現在加入している（これ迄に加入実績も含む） あらゆる団体（会、クラブ、又は協会の名称と所在 地を詳細に記入する事。）					20. LIST ALL ORGANIZATIONS, SOCIETIES, CLUBS AND ASSOCIATIONS PAST OR PRESENT, TOGETHER WITH ADDRESSES, IN WHICH YOU HAVE HELD MEMBERSHIP. GIVE COMPLETE NAMES AND ADDRESSES.			Comment [RY26]: 無ければ、“無 し”、“None”とご記入ください。	
日米友好会					Japan-U.S. Friendship Association				
厚木綾瀬商工会					Chamber of Commerce of Atsugi/Ayase				
合気会					Aikikai Foundation				
21. もし兵役についての事があればその事項、又抑留された 事があれば、その期間と場所を記入する事。  無し					21. PREVIOUS MILITARY SERVICE (in any) AND TIME AND PLACE OF INTERNMENT, IF APPLICABLE.  Not applicable.			Comment [RY27]: ある場合は詳細 をご記入ください。	
22. 貴方は 1945 年 8 月 15 日以降、日本以外の土地から引揚 げて来ましたか？引揚者の場合は下記欄へ詳細記入。 <input type="checkbox"/> はい、引揚者です。 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ、引揚者ではありません。					22. HAVE YOU BEEN REPATRIATED FROM ANY PLACE OUTSIDE OF JAPAN SINCE AUGUST 15, 1945  <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO IF YES, FILL OUT ENTRY BELOW			Comment [RY28]: 該当項目にチェ ックを入れてください。	
何処からの引揚げでしたか？	引揚げの年月日	引揚げ先	FROM WHERE REPATRIATED	DATE OF REPATRIATED	PORT OF ENTRY IN TO JAPAN	Comment [RY29]: 上記回答が「はい」 の方のみご記入ください。			

# サンプル記入例